

The
BEST
Thriller &
Mystery
Stories



蜜月惊魂
最精彩悬念推理小说

驰骋你的想像力 体验出乎意料精彩结局

AWARD
**EDGAR
ALLENPOE**

美国爱德加·爱伦坡奖

惊悚

悬疑

神秘

[美] 霍克 等著
阿蓉 吴妍妍 译



九州出版社
JIUZHOU PRESS

The
BEST
Thriller &
Mystery
Stories



AWARD
EDGAR
ALLENPOE

美国爱德加·爱伦坡奖

最精彩悬念推理小说
蜜月惊魂

[美]霍克 等著 阿蓉 吴妍妍 译



九州出版社
JIUZHOU PRESS

图书在版编目(CIP)数据

最精彩悬念推理小说/(美)霍克等著:阿蓉选编、吴妍妍编
译.—北京:九州出版社,2005.10 重印

ISBN 7-80114-876-2/I·141

I.最… II.①霍…②阿…③吴… III.推理小说-作品
集-美国-现代 IV.1712.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第022205号

最精彩悬念推理小说

作者 [美]霍克等著 阿蓉选编 吴妍妍等编译

责任编辑 李勇 校对 黄盛

出版发行 九州出版社

地址 北京市西城区阜外大街甲35号(100037)

发行电话 (010)68992190/2/3/5/6

网址 www.jiuzhoupress.com

电子信箱 jiuzhou@jiuzhoupress.com

印刷 九洲财鑫印刷有限公司

开本 880×1230毫米 32开

印张 13.25

字数 240千字

版次 2003年5月第1版

印次 2005年12月第2次印刷

书号 ISBN 7-80114-876-2/I·141

定价 25.00元

★版权所有 翻印必究★

回味无穷的悬念(代序)

阅读悬念推理小说是一种经久不衰的时尚。原因是这类小说具有极强的悬念性,迫使你不得不一口气读完,直至真相大白。

追溯悬念推理小说的历史,迄今已有一百多年。这期间涌现出无数著名作家和广为流传的经典之作(由于篇幅所限在此不一一赘述)。这些作品不仅以扑朔迷离的情节、惊险诡异的悬念占据读者心间,更以其大量丰富的细节使读者始终驰骋于想像的空间,读者的大脑在小说细节的推动下一路狂奔。阅读和欣赏这类小说,其兴奋点并不在于血腥的场面,残忍的杀人手段,抑或是犯罪的动因;而恰恰在于“是谁干的?”“何时会干?”这样一根无法放弃的链条上,继而产生一种设计这个故事“结局”的欲望。据说世界上只有七种悬念推理小说情节。我认为这是一种宽宥大度的观点。在传统的悬念推理小说中经常出现这样的情节:有人惨遭谋杀,凶手则逃之夭夭;疯狂的连环杀手作案

累累却难以绳之以法；行凶者见财起意；或企图掩盖其见不得人的丑恶行径，于是铤而走险……

值得提及的是，如今情节简单的悬念推理小说已经满足不了读者的猎奇心理，也让作者有欲罢不能、意犹未尽的感觉。而在我们这部悬念推理小说集中，恰恰可以看到悬念小说的飞跃。读者一定会有大开眼界的体验。除了前面提到的此类小说中的种种特性之外，便是从头到尾遍布于小说字里行间的想像力。这的确是一场想像力的大比赛。无论是出乎意料的结局，还是对整体恐怖氛围的营造，都体现了惊心动魄、巧夺天工的设计理念。除此之外，作家也更加关注冗杂纷繁的世界，沉重的社会压力下所产生的心理变异，高科技信息技术在情节中的巧妙安排。例如在《危情服务》中，一名神秘男子向马丁推销一种“危情服务”，可以替马丁铲除公司里的竞争对手，结果马丁却陷入“危情服务”铺设的陷阱之中；《挖土》的作者，一味浓彩重抹，渲染丈夫在“杀掉”妻子后处理血腥现场的氛围，但是，当警方宣布他没有杀害他的妻子后，一场真正谋杀妻子的凶案开始了；《空缺》是一篇别具匠心的作品，小说中的主人翁在得到梦寐以求的职位后，被卷入一场身不由己的暗杀行动，如果他不执行命令，就会被杀死。在这样躲躲藏藏的逼迫下，他不得不铤而走险；《明察秋毫》则是一篇非常有趣的作品，作者把凶手和被害人分成两条线写，泾渭分明，在你了解凶案发生的全过程后，一定会忍俊不禁，称道作家设计的那个“假人道具”是多么巧妙，凶手的怪癖和母亲精明过人的“智慧”是多么富有想像力。

这些小说的作者都是非常有成就的悬念小说家，世界

驰名。他们中的大多数都获得过“爱伦坡奖”和“阿加莎侦探小说奖”。现在,悬念小说风靡全球,令人心醉神迷的惊险佳作不断涌现。然而,要甄别良莠尚需时间和金钱。缘于我对悬念小说的喜爱,遴选出这部与其他同类作品迥然不同的悬念推理小说集,以飨与我有共同爱好的读者,也算作对这类作品的“购物指南”。

在一个万籁俱寂的夜晚,或者是一个芬芳四溢的午后,手持这本令人浮想联翩的悬念小说集,让悬念的空灵轻抚你的心灵,这不啻一件乐事。

阿 蓉

2005年11月 改于书斋

目 录

回味无穷的悬念(代序) / 1

危情服务 / 1

蜜月惊魂 / 31

空缺 / 46

“布彻书会”谋杀案 / 87

挖土 / 118

三十二个方格 / 143

明察秋毫 / 166

处女座与蓝宝石 / 201

谁是凶手 / 218

婚礼上的鸽子 / 254

泪珠耳坠 / 281

塔上云霄 / 305

法伯的退休申请 / 332

观览车与谋杀案 / 352

人质 / 374

危情服务

尼尔·斯科菲尔德

如果你是一名在商业中心出入的上班族,同时又喜欢利用午餐时间享受美味佳肴——这一点是许多上班族的共通之处,那么,选择拉·马顾勒餐厅一定会令你大快朵颐。拉·马顾勒餐厅就坐落在有寸土寸金之称的米勒广场的正中央。广场四周是一座座高耸的、镶着玻璃幕墙的写字楼,能够在这些写字楼里面安营扎寨的,都是些名字响当当的金融机构(当然,也有其他领域的大公司在这里办公)。拉·马顾勒餐厅提供地道的法国菜,而且分量大得惊人。餐厅的主人不喜欢华而不实的东西,所以,客人在这里找不到那种用葡萄珠精心雕饰过的覆盆子鲜榨汁,但是,你绝对可以享受到最美味,而且是分量最丰足的法国大餐。餐厅的装修平实,是一间标准的法国小餐厅风格,红白相间的桌布,木制的餐桌餐椅,擦得锃亮的银器,还有一班纯进口的侍应生。侍应生们全部穿黑色马甲,腰上系着长长的围裙,一副不以为然的神情,可想而知,傲慢与冷淡应该是他们职业操守中最重要的两项品德。“马顾勒”在法文里有金融欺诈的意思,所以,客人们常常从字面上揣测,这间餐厅的主人应该有一定的过人之处。无论怎样,有一点是大家公

认的,即拉·马顾勒餐厅的确给它的主人带来一笔不大不小的财富。

马丁·帕夫曼也是这样一位喜欢享受午餐的上班族。此刻,马丁正兴致勃勃地坐在拉·马顾勒餐厅里,然而,令他扫兴的却是,居然有人不识趣地凑到他的餐桌前,咧开大嘴,肆无忌惮地朝他打着招呼。

来人被侍应生引到马丁的餐桌前,他对马丁说道:“自我介绍一下,我是迪姆戴尔。”马丁顿时有股怒发冲冠的感觉。本来,他是怀着一肚子的好心情,舒舒服服地在市中心这间最昂贵的餐厅里找到一个极为难能可贵,不易被人打扰的角落,恭候着和诺伯特·维尔贝克先生共进午餐。他给自己要了一杯皮埃尔葡萄酒,慢慢地把玩着,时而浅浅地尝上一口。他了解维尔贝克先生。维尔贝克先生对午餐非常讲究,不仅要贵,而且从来都是无酒不欢,一个地地道道的比利时人。

然而眼前,却不合时宜地冒出这样一个点头哈腰的人物。

“抱歉,”马丁冷冷地说,“我正在等一位客户。所以,请……另外找一张桌子。”

“我是迪姆戴尔,”来人重新报上姓名,“南森·迪姆戴尔。能够有机会结识您这样的人物,是我三生有幸。”

马丁不由自主地将来人上上下下打量一番。说实话,马丁今年虽然二十九岁,但是一张永远长不大的娃娃脸总让人感觉他依旧是个毛头小伙儿。走在大街上,即便有人主动上来打招呼,也一准是些疯疯癫癫,满嘴荒唐的小青年。显然,他们将马丁视为同一类人。于是,他们会从鼓鼓

囊囊的塑料袋里掏出传单，塞到马丁手上，鼓吹什么教皇是金星上派来的使者，掌握着致命的伽马光热武器之类的废话。然而，眼前这位迪姆戴尔先生却绝非荒唐之辈，他的手上没有用来装传单的塑料袋，而是拿着一只大大的棕色牛皮纸信封。

“我也很高兴认识您。只不过，我刚才说过，我正在等一位客人。”马丁将求援的目光投向侍应生。侍应生没有任何反应。

“我明白，帕夫曼先生，”迪姆戴尔先生说，“您在等维尔贝克先生。只可惜，维尔贝克先生正在外地公干，他不能来赴您的午餐。”

马丁皱起眉头。事情怎么会如此蹊跷。

“的确，听上去是有些蹊跷。”迪姆戴尔先生说。

迪姆戴尔向餐厅里扫了一眼。已经有几位正在小声探讨金融消息的客人中止了窃窃私语，向他们这里好奇地张望着。

“我是不是可以在这里稍坐片刻？”

马丁不置可否地耸耸肩。迪姆戴尔只当马丁是在发出邀请的信号，他随即脱掉身上的大衣。马丁还在审视着面前这位不速之客。迪姆戴尔的年纪应该有五十多岁，他的身材瘦高，有一头红发。马丁觉得，迪姆戴尔的那张脸非常与众不同。他的一双眼睛虽然咄咄逼人，但是两只眼睛之间的距离出奇的宽大，像两只棕色的珠子嵌在高高的鼻梁两侧，在一对宽大的嘴唇下面，是一个长而尖的下巴。他的头上戴一顶黑色圆顶礼帽，帽子略显得大了一些，这会儿，侍应生正从迪姆戴尔手里接过那件黑色的长大衣。终于，

迪姆戴尔先生在椅子上坐了下来，他发出一声满意的喘息声，惬意地在桌子下面伸展着他的双腿。

“哟，抱歉，我好像踢到您的公文包了。”迪姆戴尔先生边说，边低头朝桌子下面看去。

马丁不满地在椅子上换了个坐姿。他没有将公文包从桌子底下挪开。要知道，这是他一早预订的位子，他的公文包想放在哪里，是他的自由。侍应生还在马丁的餐桌前游荡，他的神情很明显地在说，反正，我是不在乎你们究竟想喝点什么。不过，既然已经有两个人坐在这里，不如让你们随便点点儿什么……

迪姆戴尔先生的脸上再次绽放出笑意。

“我想来点开胃酒。您呢，帕夫曼先生？可不可以让我给您也点杯喝的？”

马丁想了想。既然维尔贝克先生不能来赴约，午饭总还是要吃的。

马丁点点头，他向侍应生吩咐道：“给我来杯马提尼。”迪姆戴尔先生也点点头，并且眨了眨眼睛。

“好主意。家母常提醒我，‘小酒怡情，酗酒伤身，因酒误事则属于头等傻瓜’。给我来杯辛加诺，麻烦你多放些冰块，另外再加一片橘子。”

侍应生扬长而去。

“您是不是和维尔贝克先生很熟，迪姆戴尔先生？”马丁问道。

迪姆戴尔先生摇摇头，他说：“我根本不认识维尔贝克先生。坦率讲，帕夫曼先生，维尔贝克先生根本没打算与您共进午餐，因为他并没有接到您的邀请。我是借用了维尔

贝克先生的名义来和您探讨一些事情,这样做,我们之间的会晤将不被您身边的人所觉察。”

“探讨事情?探讨什么事情?你究竟在搞什么名堂?”
马丁愈发感到火冒三丈。他明明是通过维尔贝克先生的秘书敲定了与维尔贝克先生的这次午饭约会。确切地说,与马丁接洽的是维尔贝克先生的临时秘书,她在电话里对马丁说,维尔贝克先生的私人秘书玛德摩西·威勒特小姐因病告假。临时秘书明确地转达了维尔贝克先生的想法,他希望利用午餐时间见面,临时秘书甚至还提到维尔贝克先生一向偏爱的餐厅名字。迪姆戴尔先生显然猜到了马丁在想些什么,他笑了。

“我的一位同僚斗胆冒用了维尔贝克先生私人秘书的名义。看来,她的把戏果真奏效了。”

开胃酒来了。马丁无可奈何地叹了口气。他按捺着满心的不悦,一言不发地呷了一口马提尼。迪姆戴尔先生对马丁的表现颇为满意,他赞许地点点头,也呷了一口自己的开胃酒。

“这就对了。遇到问题时,要不急不躁。喝口酒,定定神,静观其变,这就是我的处世哲学。好了,帕夫曼先生,首先,如果您肯允许我替代维尔贝克先生的位置,邀请您共进午餐,我将感到不胜荣幸。这也算是我对您赔罪。希望您能赏面。”

事已至此,就随它去吧。而且,谁说天下没有免费的午餐。

“既然您如此坚持,我也只好从命了。”

“实乃本人三生有幸。南森·迪姆戴尔愿随时为您效

劳。”

说罢,迪姆戴尔先生潇洒地打了个手势。马丁原以为对方不过是在故作姿态,没想到,一向颐指气使的餐厅侍应生居然冷笑着,朝他们走了过来。马丁留意到,迪姆戴尔先生有一双修长的手,手指很长,指甲显然被精心修剪过。侍应生站在迪姆戴尔先生身旁,表现出少有的顺从。马丁开始感觉到,眼前的这位迪姆戴尔先生恐怕并非凡夫俗子那样简单。要知道,在拉·马顾勒餐厅,除非你的餐桌起火,要么就是某个侍应生被你放火烧身,否则的话,你休想能以一个手势引起侍应生的注意。

迪姆戴尔先生打开餐牌,他说:“既然由我做东,就让我来点菜,好不好,帕夫曼先生?”迪姆戴尔先生没有等马丁做出回应,径直用法文向侍应生吩咐说:“要两份小龙虾碎肉馅饼,再要两份鹧鸪。”马丁注意到,迪姆戴尔先生能够讲一口动听的法文。迪姆戴尔先生接着说,“另外,要一瓶配龙虾的佐餐酒。就开一瓶我平时最喜欢的波曼葡萄酒好了。”

马丁可以百分之百地肯定,迪姆戴尔先生不是第一次光顾拉·马顾勒餐厅。

“这里的嫩鹧鸪非常拿手,出炉的时候,盘子里面还要铺上一层苹果片,美味无比。”迪姆戴尔先生向马丁介绍说,“好了,趁着午餐还没有上来,我们可以先随便聊聊。”

马丁摇摇头。

“我非常感谢您的盛情款待,”马丁摊开两只手,“不过,无论您想向我推销什么,结果恐怕都会令您失望。我想,您所提供的服务,在我身上发挥不到任何作用,迪姆戴

尔先生。”

“话先不要说得这样肯定。”迪姆戴尔先生说，“况且，您还不了解，我所提供的究竟是什么类型的服务。”

“言之有理。好吧，那就请您解释一下，您究竟从事什么职业？”

“问得好。您的这个问题问得恰到好处，直入主题，毫不拖泥带水，典型的帕夫曼风格。”迪姆戴尔先生边说，边捏起嵌在酒杯上的那片橘子瓣，放到嘴里咂吧着。“我所从事的职业，用内行人的话说，叫做‘危情行业’。”

马丁皱了皱眉头。

“我好像还是第一次听到这种说法。这个‘危情’……是什么意思？”

“换种说法，或许有助于理解。所谓‘危情’，其实就是，使……陷入危情的意思。”

马丁感到不可思议。

“您的意思是说，您的工作是使他人陷入危难？”

“没错，帕夫曼先生。破坏，损害，威胁，恐吓，胁迫，使之陷入麻烦。总而言之，使对方陷入危情之中。”

马丁意识到，坐在他对面的人是一个疯子。

“您胁迫的对象是……”

“一切的一切。未来，财富，安逸，安全，乃至存在。个人，公司。只要您提出要求，我们总能找到令其陷入危难的方法。我们对所有客户一视同仁，绝对不会挑肥拣瘦。”

“你们？”

“是的，我们。我们有一班人马活跃在危情行业。遗憾的是，由于人员的自然流失，再加上没有足够的新鲜血液

补充,如今的人数已经大不如从前了。”

“可是,您还是没有讲清楚,您的服务范围究竟包括哪些?您的具体工作究竟是什么?”

“您的这个问题,很难用一两句话概括回答。我只能举例帮助您对我们的工作有所了解。比如说,您是一间大型公司的商业总裁。出于公司的发展利益考虑,您决定投标海外的一笔巨额合约。密封标书需要在某个特定时间之前递交,标价低者胜出。于是,您下足功夫,完成标书。您百分之百地肯定,您的标价会低于所有对手。并且已经有内线向您通报,贵公司的标价比最强劲的对手低很多。但是,不要高兴得太早。这场竞标实际上就是您和您的头号对手之间的较量。您满以为胜券在握,但是投标结果公布之后,您才发现,贵公司的标价居然远远高于您的头号劲敌的标价。至于谁最终赢得这份合同,结果不言自明。”

马丁开始对这个话题产生了兴趣。

“您的意思是说,是您偷换了标书?”

“噢,当然不会是我,帕夫曼先生。可以这样说的,的确是有人设法偷换了标书。再比如说,您就职于某家银行,您有非常充分的理由需要让另外一家银行从市场上消失。消失得无影无踪,终止一切业务。于是,您找到我。我保证,在三个月之内,您的竞争对手内部,一定会有某个交易员因为一时的头脑发昏,一意孤行地在货币市场投下巨额赌注,最终导致银行资不抵债,宣布破产。”

“您指的是巴林银行倒闭那件事?那桩破产案完全是因为内部的一个伙计不计后果地大举买进日经指数。结果,日经指数一路下跌,连累母公司破产倒闭。”

“想想看，一间制度完善的银行，怎么可能听任工作人员胡作非为？”

巴林银行倒闭事件是轰动一时的破产案例。马丁一直搞不懂，那个被派驻新加坡的伙计，如赌徒一般，擅自将银行几十亿的资金押进资本市场，这样大的举动，银行方面怎么会一直没有察觉？现在，马丁终于明白了其中的缘由。

“这么说来，您所从事的都是些见不得人的勾当了？”

“的确有一些人，在看待我们的职业时，和您抱同样的观点。不过，我个人认为，我们的工作无非是以另类的手段确保商业运作的持续性。这是一个复杂的世界，我们需要面对众多难缠的对手，因此，偶尔需要采取一些超常规的手段。于是，就有这些从事超常规行业的人应运而生。比如说，我的一位老伙计，他的工作就是专门负责在伦敦东区追讨债务。或许，有人会说，采用这样的手段是不公平的。但是，相信您会认同这样一点，生活本来就不是公平的。”

头盘被端了上来。侍应生打开一瓶葡萄酒，先在迪姆戴尔先生的酒杯里浅浅地斟了一点。迪姆戴尔先生呷了一口葡萄酒，玩味片刻，然后满意地点点头。

小龙虾碎肉馅饼的味道鲜美，上好的葡萄酒更加是一种享受。

马丁说：“请原谅我的迂腐，我只想知道，您是如何找上我的。”

“靠朋友的朋友的朋友的介绍。干我们这行的，全部是靠口碑和关系。我们很难敞开门做生意，所以只能采用非常规的经营方式。总而言之，我透过我的渠道了解到，你有可能需要我们的危情服务。”

“可是,为什么我会需要……你们所谓的危情服务?”

“我们没必要将窗户纸捅破。这样说吧,您有竞争对手,这就意味着您有机会需要我们的服务。”

啊,原来如此。

没错,马丁确实有一个竞争对手。亨利·库伯,马丁的眼中钉,肉中刺,是无时无刻不笼罩在马丁头顶上的一片乌云。在坎多米尼商业王国里,马丁可谓是如鱼得水,志得意满,如果没有亨利,马丁完全可以毫无顾忌地平步青云。在管理阶层摸爬滚打了这么多年,马丁得出一个结论,一个人总会面临着竞争对手的压力。总会有那么一个人,无论是他的业绩,还是他的人品,以至于他的发展前景,都和你有惊人的相似。生活因此平添了许多的刺激,令你的每一天如同在角斗场上一样,需要拼尽脑力和体力去应付。与此同时,生活也因此变得悲哀了许多。

坎多米尼国际公司是一家控股公司,经过多年的兼并收购,控股公司的旗下已经拥有众多间全资子公司,业务范围涵盖众多领域,从军事科技到民用设备,从装甲车到浴室用品,方方面面,无所不包。集团总裁乔治·米勒人很和善,一张脸总是红彤彤的。再过一年半,他将接替集团主席的职位。据某位高层在私下里透露,乔治届时还将被皇家授勋为骑士。

乔治一直在为他本人的继任人选问题挠头。他的手里有两个人选,完全有能力胜任总裁的职位。这两个人,马丁·帕夫曼和亨利·库伯,不分伯仲,同样的精明能干,同样拥有工商管理硕士学位,同样的年轻,才思敏捷,并且全部未婚(可以将全副精力投在工作上)。处事老到的乔治